|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Notifica per l'iscrizione di una riserva della proprietà** | | | | | N. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Iscritto il \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| fondata su contratti di credito al consumo giusta gli art. 1 segg. della legge federale sul credito al consumo (LCC, RS 221.214.1) | | | | | |
|  | | | | | |
| **Alienante** (Venditore/trice)[[1]](#footnote-1) (cognome, nome, professione, domicilio) | | | | | |
| **Eventuale cessionario/a**1 (cognome, nome, professione, domicilio) | | | | | |
| **Acquierente** (compratore/trice)1 (cognome, nome, professione, domicilio) | | | | | |
| *nel caso di un/a* ***acquierente*** *(compratore/trice)* ***minorenne o sotto curatela*** | | | | | |
| *Consenso del/la* ***rappresentante legale****1**(cognome, nome, professione, domicilio)* | | | | | |
| *Data del consenso* | | *Firma* | | | |
| *Il consenso è contenuto*  *nel contratto di compraventa*  *in un atto distinto* | | | | | |
| **Notificante** | | | | | |
| **Designazione degli oggetti** [[2]](#footnote-2) | | | | | |
| **Luogo dove si trovano gli oggetti** | | | | | |
| **Data del contratto** | | | | | |
| **Ammontare del credito** (dovuto a saldo) Fr. | | | | | |
| **Scadenze**, eventualmente indicazione delle singole rate | | | | | |
|  | | | | | |
| **L'acquierente (il comtratore/la compratrice) attesta die aver ricevuto almeno 14 giorni prima una copia del contratto e di non averlo revocato conformemente all'art. 16 LCC durante tale termine.**  **Eventualmente:** questa attestazione è contenuta in un atto del       annesso alle presente notifica. | | | | | |
| **Il contratto deve contenere le indicazioni che giusta le norme indicate nell'art. 15 cpv. 1 LCC sono necessarie per la sua validità.** | | | | | |
| Luogo e data  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Luogo e data  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | Luogo e data  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |
| Firma dell'alienante[[3]](#footnote-3)  (venditore/trice)  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Firma dell'acquierente3  (compratore/trice)  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | Ufficiale del registro  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |
|  | | | | | |
|  | | | | | |
| **Cessione o realizzazione forzata del credito** | | | | **Cancellazione** | |
| Data secondo il documento  giustificativo prodotto | Indirizzo del/la cessionario/a (C)  o del/la deliberatario/a (D) | | | Data    Motivo | |
|  |  | | | **Ufficiale del registro** | |
|  | | | | | |
| **Estratto della legge federale sul credito al consumo** (Stato: 1° Dicembre 2016) | | | | | |
| **Art. 9 Crediti in contanti**  1 I contratti di credito al consumo devono essere conclusi per scritto; il consumatore riceve un esemplare del contratto.  2 Il contratto deve contenere le seguenti indicazioni:   1. l'ammontare netto del credito; 2. il tasso annuo effettivo o, in difetto di questo, il tasso d'interesse annuale e le spese addebitate al momento della conclusione del contratto; 3. le condizioni secondo cui gli interessi e le spese di cui alla lettera b possono essere modificati; 4. gli elementi del costo totale del credito che non sono considerati nel calcolo del tasso annuo effettivo (art. 34), ad eccezione delle spese scaturite dall'inadempimento degli obblighi contrattuali; se è conosciuto, l'ammontare esatto di questi elementi di costo dev'essere indicato; diversamente, quando è possibile, si deve fornire un metodo di calcolo oppure una stima realistica; 5. l'eventuale limite massimo del credito; 6. le modalità di rimborso, in particolare l'ammontare, il numero e la periodicità o le date di scadenza dei versamenti che il consumatore deve effettuare per rimborsare il credito e pagare gli interessi e le altre spese, come pure, quando è possibile, l'importo totale di questi versamenti; 7. nel caso di rimborso anticipato, il diritto alla remissione degli interessi e a un'equa riduzione delle spese corrispondenti alla durata del credito rimasta inutilizzata; 8. il diritto di revoca e il termine di revoca (art. 16); 9. le garanzie eventualmente richieste; 10. la parte del reddito che risulta pignorabile in seguito all'esame della capacità creditizia (art. 28 cpv. 2 e 3); i dettagli possono essere annotati in un documento separato dal contratto di credito al consumo; esso costituisce parte integrante del contratto.   **Art. 10 Contratto di credito per il finanziamento dell'acquisto di beni o servizi**  Il contratto di credito avente per oggetto il finanziamento dell'acquisto di beni o servizi deve inoltre contenere le seguenti indicazioni:   1. la descrizione di questi beni o servizi; 2. il prezzo in contanti e il prezzo stabilito dal contratto di credito; 3. l'importo di un eventuale acconto, il numero, l'ammontare e la data di scadenza delle rate, oppure il metodo da utilizzare per determinare ciascuno di tali elementi, qualora non siano noti al momento della conclusione del contratto; 4. l'identità del proprietario dei beni, qualora la traslazione di proprietà al consumatore non sia immediata, e le condizioni alle quali il consumatore acquista la proprietà dei beni; 5. l'eventuale obbligo di assicurazione e, qualora la scelta dell'assicuratore non sia lasciata al consumatore, il costo dell'assicurazione.   **Art. 11 Contratto di leasing**  1 Il contratto di leasing deve essere concluso per scritto; l'assuntore del leasing riceve un esemplare del contratto.  2 Il contratto deve contenere le seguenti indicazioni:  a. la descrizione dell'oggetto del leasing e il prezzo d'acquisto in contanti al momento della conclusione del contratto;  b. il numero, l'ammontare e la data di scadenza delle rate del leasing;  c l'ammontare di un'eventuale cauzione;  d. l'eventuale obbligo di assicurazione e, qualora la scelta dell'assicuratore non sia lasciata all'assuntore del leasing, il costo dell'assicurazione; | | | e. il tasso annuo effettivo;   1. il diritto di revoca e il termine di revoca; 2. una tabella, allestita secondo principi riconosciuti, da cui risulti l'importo che l'assuntore del leasing deve pagare, oltre alle rate già versate, in caso di scioglimento anticipato del contratto, e il valore residuo dell'oggetto del leasing al momento dello scioglimento; 3. gli elementi considerati nell'esame della capacità creditizia (art. 29 cpv. 2); i dettagli possono essere annotati in un documento separato dal contratto di leasing; esso costituisce parte integrante del contratto.   **Art. 12 Credito sotto forma di anticipo su conto corrente o su conto connesso a carte di credito o carte-cliente con opzione di credito**  1Qualora un creditore conceda un credito sotto forma di anticipo su conto corrente o su conto connesso a carte di credito o a carte-cliente con opzione di credito, il contratto deve essere concluso per scritto; il consumatore riceve un esemplare del contratto.  2Il contratto deve contenere le seguenti indicazioni:   1. il limite massimo del credito; 2. il tasso d'interesse annuale, le spese addebitate al momento della conclusione del contratto e le condizioni secondo cui essi potranno essere modificati; 3. le modalità secondo cui è ammessa la risoluzione del contratto; 4. gli elementi considerati nell'esame della capacità creditizia (art. 30 cpv. 1); i dettagli possono essere annotati in un documento separato dal contratto; esso costituisce parte integrante del contratto.   3[...]  4Se uno scoperto è tacitamente accettato e si protrae oltre tre mesi, il consuma­tore deve essere informato:   1. del tasso d'interesse annuo e delle relative spese; [...]   **Art. 13 Consenso del rappresentante legale**  1Il contratto di credito al consumo concluso da un minorenne è valido solo con il consenso scritto del rappresentante legale.  2Il consenso deve essere dato al più tardi quando il consumatore firma il contratto.  **Art. 14 Tasso d'interesse massimo**  Il Consiglio federale fissa il tasso d'interesse massimo ammesso giusta l'articolo 9 capoverso 2 lettera b. A tale scopo tiene conto dei tassi d'interesse della Banca nazionale determinanti per il rifinanziamento dei crediti al consumo. Il tasso d'interesse non deve di regola superare il 15 per cento.[[4]](#footnote-4)  **Art. 15 Nullità**  1L'inosservanza degli articoli 9-11, 12 capoversi 1, 2 e 4 lettera a, 13 e 14 comporta la nullità del contratto di credito.  2-4 [...].  **Art. 16 Diritto di revoca**  1Il consumatore può revocare entro 14 giorni per scritto la proposta di conclusione del contratto o la dichiarazione di accettazione. Non vi è diritto di revoca nel caso di cui all'articolo 12 capoverso 4.  2Il termine di revoca decorre dal momento in cui il consumatore riceve un esemplare del contratto giusta l'articolo 9 capoverso 1, 11 capoverso 1 o 12 capoverso 1. Il termine è osservato se il consumatore consegna la dichiarazione di revoca al creditore o alla posta entro l'ultimo giorno del termine.  3 [...] | | |
| **Form 48a** BJ/OASchKG 2016 i | | |  | | |

1. Il nome dev'essere scritto in tutte lettere, l'iniziale non basta. [↑](#footnote-ref-1)
2. Se si tratta di numerosi oggetti, si dovrà allegare un inventario firmato da entrambe le parti, al quale si farà riferimento nella notifica. [↑](#footnote-ref-2)
3. In caso di notifica unilaterale si dovrà consegnare all'Ufficiale del registro una dichiarazione scritta dell'altra parte su tutti i punti essenziali (contratto di compravendita, ecc.), in originale o copia autentica, che sarà deposta negli archivi. [↑](#footnote-ref-3)
4. Conformemente a quanto previsto all’ art. 1 dell’Ordinanza concernente la legge sul credito al consumo (OLCC, RS 221.214.11), il 1o luglio 2016 il Consiglio Federale ha fissato questo tasso massimo al **10%** (aggiungendo un margine al Libor a tre mesi). [↑](#footnote-ref-4)